

## Führungsbolzen-Reparatursatz für Bremssattelträger



### INHALT

- 1 Spiralbohrer
- 2 Gewindebohrer M10x1,25
- 3 Bremssattel-Führungsbolzen

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zur Reparatur defekter Innengewinde am Radlagergehäuse / Bremssattelträger. Dieser Reparatursatz minimiert Reparaturkosten, da ein Erneuern des Radlagergehäuses und des Radlagers entfällt. Eine Demontage des Radlagers oder Federbein und späterer Achsvermessung entfällt. Die beinhaltenden Bremssattel-Führungsbolzen sind geeignet für Modelle von VAG, Ford und Opel.

### SICHERHEITSHINWEISE

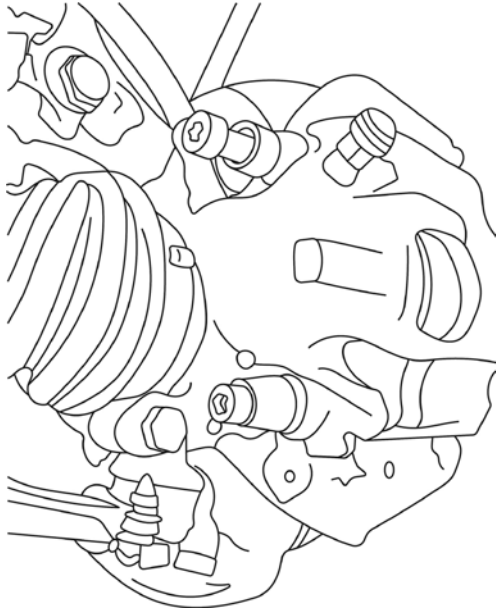
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

**UMWELTSCHUTZ**

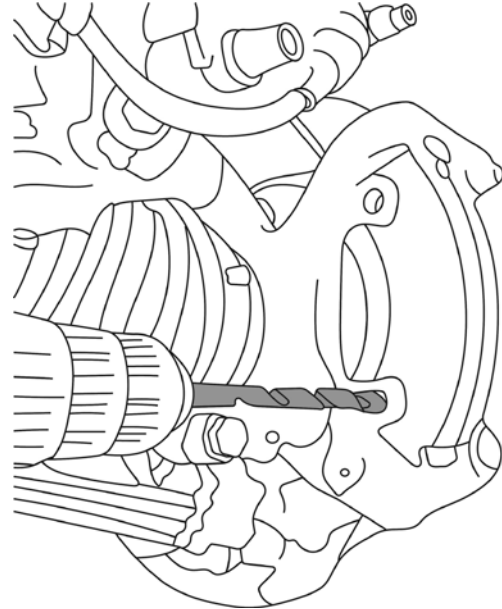
Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

**VERWENDUNG**

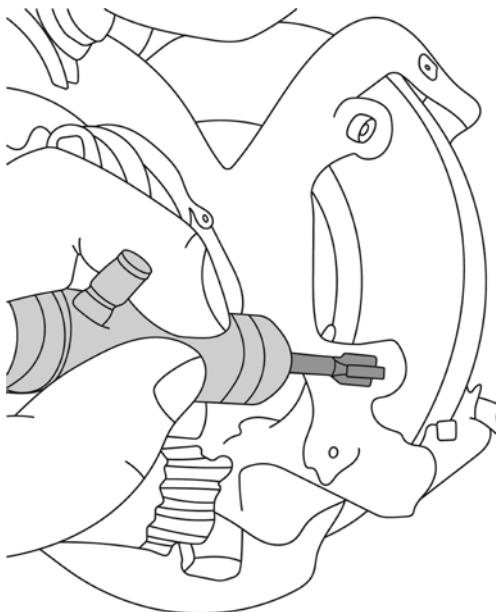
1. Bremssattel demontieren.



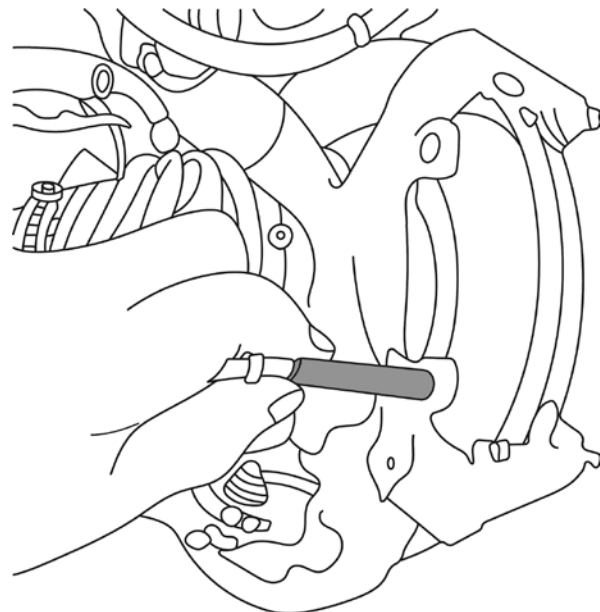
2. Defektes M9x1.25 mit Spiralbohrer ausbohren.



3. Neues M10x1.25 Gewinde mit enthaltenem Gewindebohrer anfertigen.



4. Neuen Führungsbolzen im neu angefertigten Gewinde einsetzen und Bremssattel wieder montieren.



## Guide Bolt Repair Set for Brake Calliper Carriers



### CONTENTS

- 1 Spiral drill
- 2 Thread tap M10x1.25
- 3 Brake caliper guide bolt (x10)

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### INTENDED USE

The tool set is used for repairing faulty inner threads for brake caliper guide bolts in wheel bearing housings / brake caliper carriers. This often helps to avoid customer complaints about high costs caused by wheel bearing replacement. There is no longer any need to remove the wheel bearing and strut and then align axles either. The guide bolts are suitable for VAG, Ford and Opel.

### SAFETY INFORMATIONS

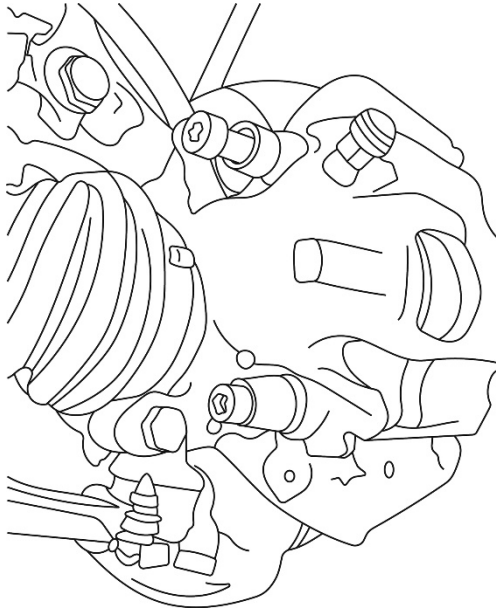
- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc..

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

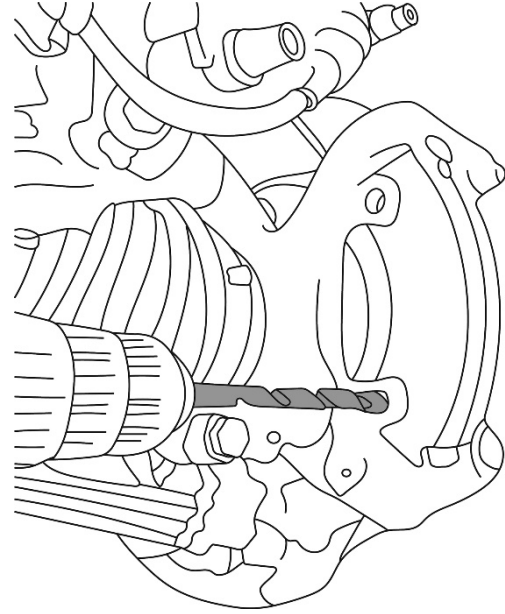
Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.

**USE**

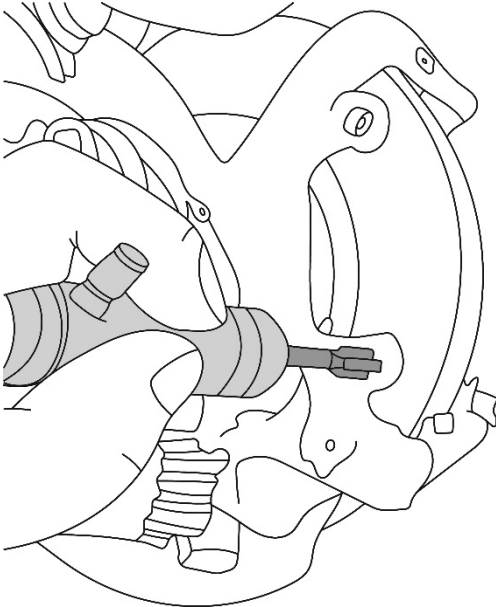
1. Remove the brake caliper.



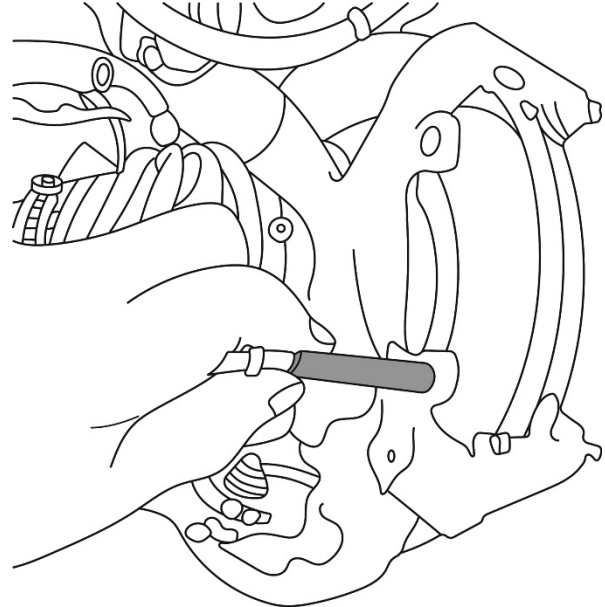
2. Drill out the faulty thread M9x1.25 using the included drill.



3. Install a new thread of M10x1.25 using the included thread tap.



4. Install a new guide bolt and replace the brake caliper.



## Kit de réparation de boulons de guidage pour supports d'étriers de freins VAG, Ford, Opel



### CONTENU

- 1 Forets hélicoïdaux
- 2 Taraud M10x1,25
- 3 Boulon de guidage pour étrier de frein

### ATTENTION

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de réparer les filetages intérieurs défectueux sur le logement de roulement de roue/support de l'étrier de freins. Ce kit de réparation minimise les coûts de réparation en éliminant le besoin de remplacer le roulement de roue et son logement. Le démontage du roulement de roue ou de la jambe de suspension et l'alignement ultérieur des roues ne sont plus nécessaires. Les boulons de guidage d'étriers de freins inclus conviennent pour des modèles de VAG, Ford et Opel.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

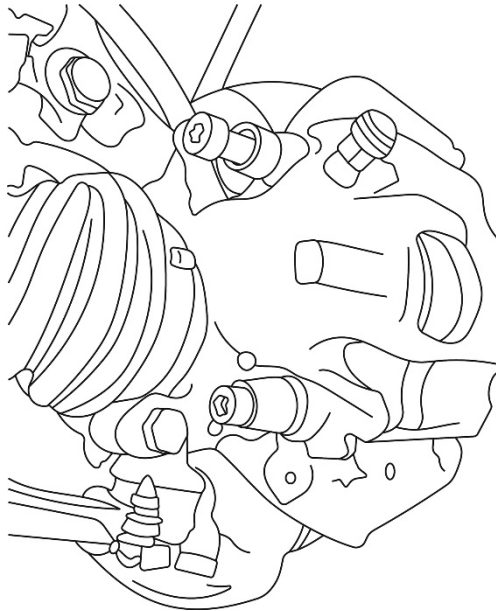
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Retirez la clé de contact avant de commencer la réparation, afin d'empêcher le démarrage non intentionné du moteur avec le risque de dommages du moteur et de blessures en résultant.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez toujours observer les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage et montage, etc., contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

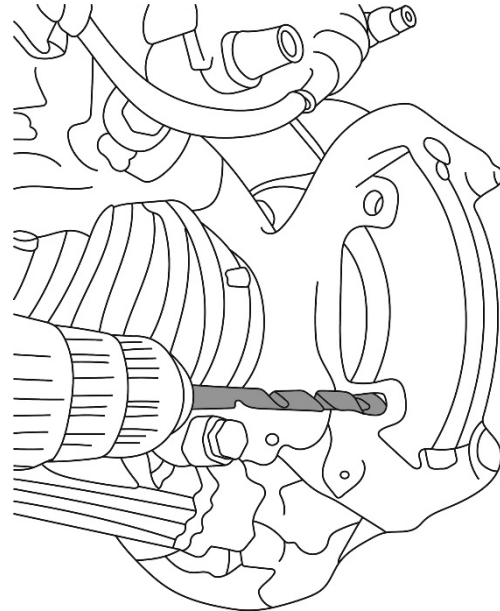
Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.

**UTILISATION**

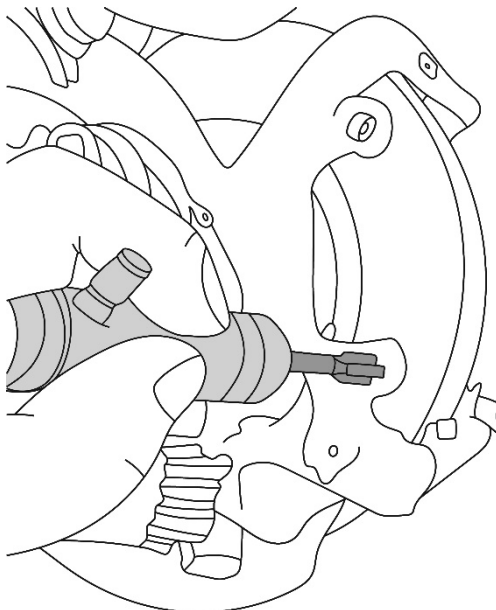
1. Démontez l'étrier de freins



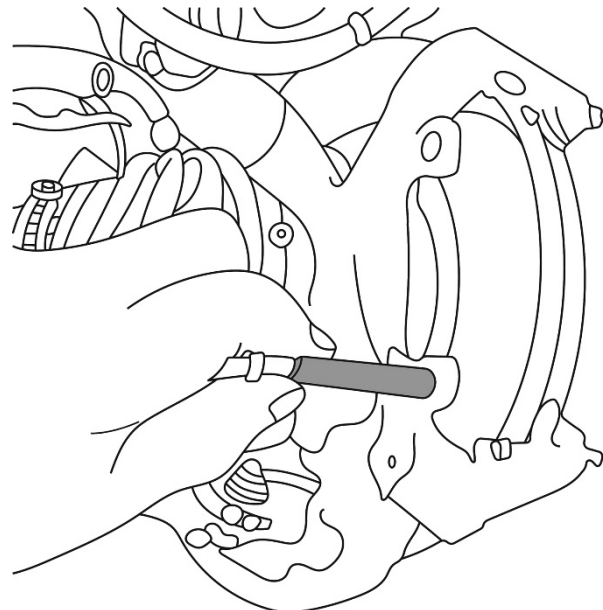
2. Percez le boulon M9x1,25 défectueux à l'aide du foret hélicoïdal pour l'éliminer.



3. Réaliser un nouveau filetage M10x1.25 avec le taraud inclus.



4. Insérez le nouveau boulon de guidage dans le filetage nouvellement fabriqué et remontez l'étrier de freins.



## Juego de reparación de pasadores guía para el soporte de pinza de freno VAG, Ford, Opel



### CONTENIDO

- 1 Brocas espirales
- 2 macho de roscar M10x1,25
- 3 pasadores guía de la pinza del freno

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para reparar roscas interiores defectuosas en el alojamiento del cojinete de rueda / soporte de la pinza de freno. Este juego de reparación minimiza los costes de reparación, ya que no es necesario sustituir la carcasa del cojinete de rueda ni el cojinete de rueda. No es necesario desmontar el cojinete de rueda o el puntal de suspensión ni realizar la alineación posterior de los ejes. Los pernos guía de la pinza de freno incluidos son adecuados para los modelos de VAG, Ford y Opel.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

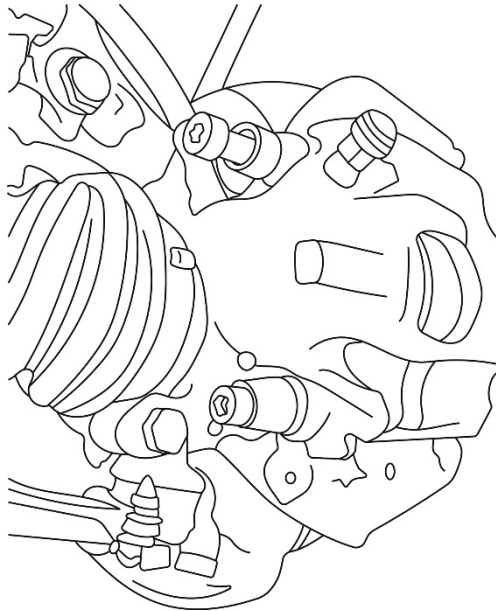
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Retire la llave de encendido antes de la reparación para evitar el arranque accidental del motor y posibles daños del motor y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, consulte siempre la literatura de servicio específica del vehículo para obtener información técnica como los valores de par de apriete y las instrucciones de desmontaje y montaje.

**PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

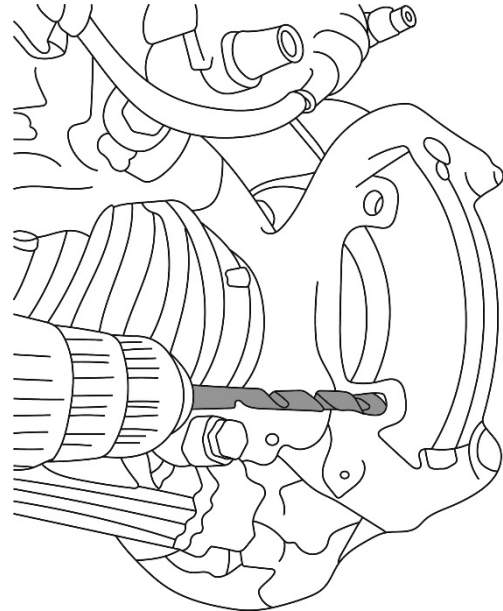
Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

**APLICACIÓN**

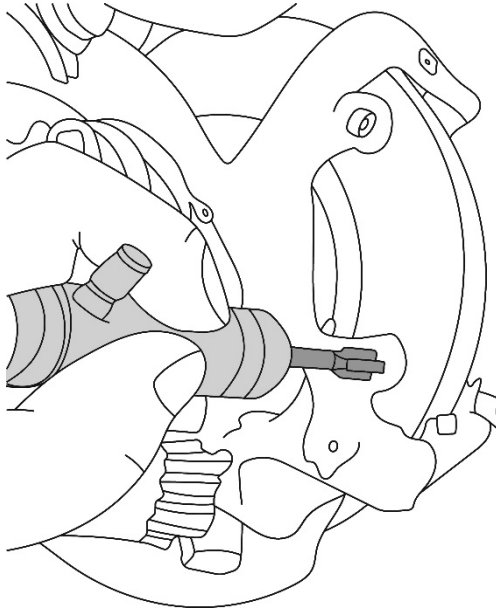
1. Desmonte la pinza de freno.



2. Taladre el M9x1.25 defectuoso con una broca espiral.



3. Haga una nueva rosca M10x1.25 con el macho de roscar incluido.



4. Inserte el nuevo perno guía en la nueva rosca y vuelva a montar la pinza de freno.

